

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

32^e ANNÉE

32nd YEAR

SOMMAIRE	Page	CONTENTS
Notifications de maladies quaranténaires	292	Notifications of quarantinable diseases
Notifications d'application ou de retrait de mesures sanitaires	300	Notifications of application or withdrawal of sanitary measures
Maladies quaranténaires dans des villes attenantes à un port ou un aéroport	300	Quarantinable diseases in towns adjacent to a port or an airport
Navire et aéronef infectés	301	Infected ship and aircraft
Aéroports notifiés en application du Règlement sanitaire international Gambie	301	Airports designated in application of the International Sanitary Regulations Gambia
Règlement sanitaire international	301	International Sanitary Regulations
Informations épidémiologiques: <i>La grippe en Asie</i>	302	Epidemiological notes: <i>Influenza in Asia</i>
Stations transmettant les bulletins épidémiologiques radio-télégraphiques de l'OMS	304	Wireless Stations transmitting WHO Radio-Telegraphic Epidemiological Bulletin

Ce relevé contient les renseignements reçus des administrations sanitaires nationales par l'OMS en son siège, ses bureaux régionaux et la Station d'informations épidémiologiques de Singapour.

Les notifications prescrites par la législation sanitaire internationale en vigueur, concernant les mesures quaranténaires, les vaccinations et autres sujets, sont publiées telles qu'elles sont reçues des Gouvernements, même lorsqu'elles semblent dépasser les dispositions de cette législation.

Dans ce dernier cas, le Gouvernement intéressé est averti des divergences constatées, toutefois, les administrations sanitaires sont invitées à présenter toute remarque à l'OMS à l'adresse suivante :

Section de la Quarantaine internationale
Adresse télégraphique EPIDNATIONS, GENÈVE.

This Record is compiled from information received from National Health Administrations, by WHO Headquarters, Regional Offices and the Epidemiological Intelligence Station at Singapore

Notifications required under existing International Sanitary Legislation are, in respect of quarantine measures, vaccination and other items, published as received from reporting Governments even though the contents of such notifications appear to be in excess of the provisions of that legislation.

In the latter event, the attention of the Government concerned will be drawn to discrepancies, but Health Administrations are invited to present their comments to WHO. All communications to be sent to :

Section of International Quarantine
Telegraphic Address : EPIDNATIONS, GENÈVE.



ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
WORLD HEALTH ORGANIZATION

PALAIS DES NATIONS
GENÈVE

14 JUIN 1957

NOTIFICATIONS

de peste, choléra, fièvre jaune, variole, typhus et fièvre récurrente, aux termes de la législation sanitaire internationale

of plague, cholera, yellow fever, smallpox, typhus and relapsing fever under International Sanitary Legislation

Explication des signes utilisés — Explanation of symbols used

- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 3 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription est devenue infectée à la date donnée.
Notification received under Article 3 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area became an infected local area on the date indicated.
- Notification reçue d'un gouvernement aux termes de l'article 6 du Règlement sanitaire international indiquant qu'une circonscription était indemne à la date donnée.
Notification received under Article 6 of the International Sanitary Regulations from the Government that the area was free from infection on the date indicated.

- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
- A Aéroport — Airport
- P Port maritime ou fluvial — Maritime or river port
- i Cas importés — Imported case
- p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
- r Chiffres révisés — Revised figures
- s Cas suspect — Suspected case

PESTE — PLAGUE

Afrique — Africa		C	D
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO			8 VI
<i>Province Orientale</i>			
<i>Chefferie de Libi</i>			
Dyaro		1	1
KENYA		5 VI	
<i>Central Province</i>			
Embu District		1	
Amérique — America		C	D
ÉQUATEUR — ECUADOR			19.V-1 VI
<i>Chumborazo Province</i>			
Guano		12	1
PÉROU — PERU		C	
<i>Dpto Piura</i>			
<i>Prov Huancabamba</i>			
Dto. Huancabamba	1.III-30.IV	14	

Autres notifications publiées précédemment, sur la présence de la peste au cours des 2 dernières semaines | Other notifications, previously published, of the presence of plague during the last 2 weeks

26.V-8.VI

Néant — Nil

PESTE DES RONGEURS — RODENT PLAGUE

Afrique — Africa

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO	19-25 V
<i>Province Orientale</i>	
Nord-Est & Nord-Ouest de Blukwa	present

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C	D	C	D
INDE — INDIA	26.V-1.VI		2-8.VI	
Allahabad (A) ¹	1	0	0	0
Calcutta (PA) ¹	73	24	64	26
Lucknow (A)	6	3		
Madras (PA)	6	0		
Tiruchirappalli (A)	1	1		

¹ Excl. Airport Area.

	C	D	C	D	C	D	C	D
	5-11 V		12-18 V		19-25.V		26.V-1.VI	
<i>Andhra Pradesh State</i>								
<i>Districts</i>								
Guntur	21 ^p	11 ^p	..	..	..	..	..	..
Krishna	4 ^p	2 ^p	.	.	.	.	.	.
Mahbubnagar	8 ^p	3 ^p	.	..	.	..	.	..
Medak					3 ^p	1 ^p	..	..
Nizamabad	72 ^p	15 ^p	54 ^p	22 ^p	18 ^p	8 ^p	..	..
Warrangal	20 ^p	11 ^p	..	.	.	..	..	..
<i>Bihar State</i>								
<i>Districts</i>								
Shahabad	15 ^p	0 ^p	7 ^p	0 ^p	..	..	..	..
Singhbhum	3 ^p	1 ^p	..	..	..	..	..	..
<i>Bombay State</i>								
<i>Districts</i>								
Poona	17	10	1 ^p	1 ^p	..	..	2 ^p	2 ^p
Satara North	..	.	.	..	..	..	15 ^p	5 ^p
Sholapur	2	0	.	.	.	.	5 ^p	2 ^p
West Khandesh	29	0	..	..	..	..	..	..

CHOLÉRA (suite) — CHOLERA (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	C	D	C	D	C	D	C	D
INDE (suite)	5-11 V		12-18 V		19-25 V		26 V-1 VI	
INDIA (continued)								
<i>Madhya Pradesh State</i>								
<i>Districts</i>								
Betul					5 ^p	2 ^p	5 ^p	2 ^p
Mandla					7 ^p	7 ^p		
Narsingpur			15 ^p	2 ^p	26 ^p	16 ^p		
Numar					3 ^p	2 ^p		
Rewa			6 ^p	3 ^p	110 ^p	4 ^p	25 ^p	1 ^p
Damoh	■ 8 VI							
<i>Madras State</i>								
<i>Districts</i>								
Salem	8	6			5 ^p	3 ^p		
South Arcot	24	11					1 ^p	1 ^p
Tanjore	1	1						
Tiruchirappalli	40	20	7 ^p	3 ^p	7 ^p	3 ^p	2 ^p	2 ^p
Tirunelveli	15	13			25 ^p	11 ^p	5 ^p	1 ^p
<i>Mysore State</i>								
Bijapur District	9	3	1 ^p	0 ^p	1 ^p	3 ^p	3 ^p	1 ^p
Raichur District	■ 8 VI							
<i>Orissa State</i>								
<i>Districts</i>								
Balasore	2	1			2 ^p	1 ^p		
Cuttack	13	5						
Ganjam							10 ^p	1 ^p
Kalahandi			2	2				
Keonjhar	20	8						
Puri	0	0	1	1	8 ^p	2 ^p		
<i>Tripura State</i>								
	0	0	2	1	1	1		
<i>Uttar Pradesh State</i>								
<i>Districts</i>								
Allahabad							1 ^p	0 ^p
Azamgarh							23 ^p	5 ^p
Banaras	3	2	43	20	17 ^p	13 ^p	57 ^p	17 ^p
Gorakhpur					1 ^p	1 ^p		
Lucknow ■ 2 VI					2 ^p	0 ^p	6 ^p	3 ^p
Mirzapur			2	1				
Sitapur			8	0	17 ^p	7 ^p	2 ^p	1 ^p
<i>West Bengal State</i>								
<i>Districts</i>								
Bankura					3 ^p	2 ^p		
Birbhum	3	1						
Burdwan	4	1	1 ^p	1 ^p	1 ^p	1 ^p		
Hooghly	12	4						
Howrah	43	12			5 ^p	4 ^p		
Midnapur	18	4	12 ^p	7 ^p	14 ^p	8 ^p		
Nadia					15 ^p	4 ^p		
24-Parganas	121	53	29 ^p	16 ^p				
<i>Bihar State</i>								
<i>Districts</i>								
Bhagalpur							2	2
Darbhanga							9	3

	C	D	C	D
INDE (suite) — INDIA (continued)	28 IV-4 V			
<i>Bombay State</i>				
Kolhapur District	2	1		
<i>Madras State</i>				
Mathurai District	13	4		
<i>Mysore State</i>				
<i>Districts</i>				
Belgaum	2	1		
Gulbarga	6	2		
<i>Orissa State</i>				
<i>Districts</i>				
Mayurbhanj	1	0		
Sundergarh	2	2		
<i>Bihar State</i>				
Dhanbad District	1	0		
<i>PAKISTAN</i>				
Chalna (P)	5	1	3	3
Dacca (A)	8	5		
<i>Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du choléra au cours des 2 dernières semaines</i>				
<i>Other notifications, previously published, of the presence of cholera during the last 2 weeks</i>				
26.V-8.VI				
<i>Asie — Asia</i>				
INDE — INDIA				
1 VI Balaghat Dist (Madhya Pradesh)				
30 V Partabgarh Dist (Uttar Pradesh)				
29 V Chhindwara, Tikamgarh Dist (Madhya Pradesh)				
FIÈVRE JAUNE — YELLOW FEVER				
<i>Notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune au cours des 12 dernières semaines</i>				
<i>Previously published notifications of the presence of yellow fever during the last 12 weeks</i>				
17.III-8.VI				
<i>Afrique — Africa</i>				
CONGO BELGE — BELGIAN CONGO				
23 V Sub Yalusak (Prov. Equateur)				

FIÈVRE JAUNE DE BROUSSE — JUNGLE YELLOW FEVER

Amérique — America

	C	D
BOLIVIE — BOLIVIA	10	111-20 IV
<i>La Paz Dept</i>		
<i>Nor Yungas Province</i>		
Caranavi Canton	13	10

Autres notifications publiées précédemment, sur la présence de la fièvre jaune de brousse au cours des 12 dernières semaines

17.III-8 VI

Amerique — America

VENEZUELA
17 III Obispos (Barinas St.)

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C	D
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE FRENCH EQUATORIAL AFRICA	28	V-3 VI
TCHAD		
Chari-Baguirmi Region	1	0

C D C D

AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE 21-27 V 28 V-3 VI
FRENCH WEST AFRICA

CÔTE D'IVOIRE

Cercles

	C	D	C	D
Abengourou	16	1	5	1
Abidjan	1	1	4	0
Agboville	1	0	0	0
Bondoukou	4	0	1	0
Bouaflé	2	0	0	0
Bouake	17	0	107	7
Daloa	8	2	19	1
Dimbokro	8	0	19	7
Gagnoa	0	0	9	0
Grand-Bassam	0	0	1	0
Katiola	4	0	1	0
Korhogo	4	0	2	1
Man	1	0	2	0
Odienne	6	1	2	0
Seguela	0	0	11	0
Treichville (Hôpital)	3	1	3	2

DAHOMEY

Cercles

Abomey	34	4	8	0
Savalou	3	0	1	0

C D C D

AFRIQUE OCCID FRANÇAISE (suite) 21-27 V 28 V-3 VI
FRENCH WEST AFRICA (continued)

GUINÉE

Cercles

Conakry			7	0
Faranah			3	0
Labe			2	0
Mamou			5	1
N'Zerekore			1	0
Youkounkoun			1	0

HAUTE-VOLTA

Bobo-Dioulasso (A) (Hôpital) 11 3

Cercles

Dedougou	45	0		
Fada	4	0		
Ouahigouya	34	1		
Tenkodogo	2	0		
Tougan	7	0		

NIGER

Cercles

Madaoua	0	0	2	0
Magaria	2	0	12	0
Maradi	13	0	1	0

SENEGAL

Dakar (PA) 21 0

Cercles

Bas-Senegal	1	0		
Kaolack	9	1		
Ziguinchor	5	2		

SUDAN

Cercles

Bamako	16	2	21	1
Bandiagara	3	0	2	0
Gao	4	2		
Goundam	10	0		
Kita	2	0	7	0
Mopti	17	1	18	2
Nara	16	1	1	1
Niger	27	1		
Tombouctou	3	0	2	0

14-20 V

MAURITANIE

Nema Cercle 1 0

C

CONGO BELGE — BELGIAN CONGO 19-25 V

Provinces

Equateur	32 ¹
Kasai	4 ²
Leopoldville	1 ¹
Orientale	7 ¹
Ruanda-Urundi	4 ¹

¹ Variola minor — Alastrim

² Dont Variola minor [incl] Alastrim 1

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

		C	D			C	D
Afrique (<i>suite</i>) — Africa (<i>continued</i>)							
FED DE RHODÉSIE ET DU NYASSALAND FED OF RHODESIA AND NYASALAND		2-8 VI					
<i>Northern Rhodesia</i>							
Central Province		1					
<i>Nyasaland</i>							
Central Province		1					
KENYA		24 V-6 VI					
<i>Provinces</i>							
Central		2 ¹					
Rift Valley		15 ¹					
¹ <i>Variola minor/Alastrim</i>							
OUGANDA — UGANDA		28 IV-18 V					
<i>Districts</i>							
Kigezi ■ 11 V		1					
Mengo		1					
Teso		3					
Toro		9					
West Nile		2					
				C	D		
SIERRA LEONE		26 V-1 VI					
Bonthe (P)		3	0				
Freetown (PA)		4	0				
<i>Provinces</i>							
Northern		212	56				
South-Eastern		301	29				
South-Western		99	0				
				C	D	C	D
SIERRA LEONE		5-11 V	12-18 V				
Bonthe (P)		0	0	1	0		
Freetown (PA)		16	1	10	0		
Protectorate		190	4	108	2		
Rest of Colony		10	0	2	0		
SOUDAN — SUDAN		5-11 V	16 V				
Port-Soudan (PA)		0	0	1	0		
<i>Equatoria Province</i>							
Yambio		4	0				
TANGANYIKA						19-25 V	
Dar-es-Salaam (PA)				2	0		
<i>Provinces</i>							
Central				1	0		
Eastern				2	0		
Western				1	1		
Amerique — America						C	
BOLIVIE — BOLIVIA						21 IV-18 V	
La Paz (A)				6			
COLOMBIE — COLOMBIA						13-19 V	
Bogota (A)				2			
Cali (A)				6			
						6-12 V	
<i>Dpto Antioquia</i>							
Mun Angostura				1			
» Sonson				1			
<i>Dpto Caldas</i>							
Mun Armenia				2			
» Belén de Umbria				3			
» Chunchiná				2			
» Filandia				3			
» Genova				4			
» Manizales				9			
» Pensilvania				1			
» Salento				2			
<i>Dpto Cordoba</i>							
Mun Sahagun				3			
<i>Dpto Nariño</i>							
Mun Espriella				1			
<i>Dpto Santander</i>							
Mun Barrancabermeja				1			
<i>Dpto Tolima</i>							
Mun Venadillo				1			
<i>Dpto Valle del Cauca</i>							
Mun El Carro				1			
» Yotoco				1			
EQUATEUR — ECUADOR						12 V-8 VI	
Quito (A)				60			
<i>Prov Azuay</i>							
<i>Canton Cuenca</i>							
Cuenca	28 IV-4 V			1			
Parr Llacao	21-27 IV			1			

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)				C	D	C	D	C	D	C	D
Amérique (suite) — America (continued)				5-11 V		12-18 V		19-25 V		26 V-1 VI	
ÉQUATEUR (suite) — ECUADOR (continued)				C							
Prov. Bolivar											
Canton Guaranda											
Parr	Veintimilla	5-11 V	1								
Prov. Carchi											
Canton Tulcán											
Parr.	Chapués	21-27 IV	1								
Prov. Cotopaxi											
Canton Salcedo											
Parr	Salcedo	12-18 V	1								
»	San Miguel	5-11 V	1								
Prov. Manabí											
Canton Jipijapa											
Jipijapa		21 IV-11 V	15								
Canton Pajan											
Pajan		5-11 V	1								
Prov. Tungurahua											
Cantón Ambato											
Ambato		21-27 IV	1								
Asie — Asia				C	D						
BIRMANIE — BURMA				2-8 VI							
dont — including				8	9						
Rangoon (PA)			3	1							
Mandalay Division				19-25 V							
Mandalay Town			1	6							
Meiktila Town			1	0							
ÉTATS SOUS RÉGIME DE TRAITÉS TRUCIAL STATES				10 VI							
Dubai (P)			2	0							
INDE — INDIA				C	D	C	D				
				26 V-1 VI		2-8 VI					
Ahmedabad (A)			4	2							
Allahabad (A)			5	1	3	1					
Bombay (PA)			25	7	12	9					
Calcutta (PA)			32	26	26	23					
Delhi (A)			18	5							
Kanpur (A)			4	2	3	0					
Lucknow (A)			4	2							
Madras (PA)			22	5							
Tiruchirappalli (A)			2	2							
				5-11 V							
Quilon (P)			4	0							
INDE (suite)											
INDIA (continued)											
Andhra Pradesh State											
Districts											
Chittoor			3 ^p	1 ^p	7 ^p	2 ^p	9 ^p	0 ^p			
Cuddappah			2 ^p	1 ^p	17 ^p	5 ^p	18 ^p	1 ^p			
East Godavari			25 ^p	1 ^p	8 ^p	4 ^p					
Guntur			66 ^p	11 ^p	56 ^p	6 ^p	64 ^p	6 ^p			
Hyderabad			23 ^p	7 ^p	33 ^p	12 ^p	26 ^p	8 ^p			
Karimnagar			0 ^p	1 ^p	1 ^p	1 ^p					
Krishna			30 ^p	6 ^p	56 ^p	8 ^p					
Kurnool			41 ^p	11 ^p	15 ^p	0 ^p	56 ^p	6 ^p			
Mahbubnagar			0 ^p	1 ^p	1 ^p	0 ^p	0 ^p	1 ^p			
Medak			4 ^p	1 ^p	0 ^p	2 ^p	4 ^p	2 ^p			
Nalgonda			1 ^p	1 ^p							
Nellore			8 ^p	2 ^p	4 ^p	1 ^p	8 ^p	1 ^p			
Nizamabad			3 ^p	2 ^p							
Srikakulam			40 ^p	9 ^p	31 ^p	5 ^p	21 ^p	3 ^p			
Visakhapatnam			8 ^p	4 ^p	7 ^p	2 ^p	5 ^p	0 ^p			
West Godavari			21 ^p	9 ^p	41 ^p	7 ^p					
Assam State											
Districts											
Cachar					8 ^p	2 ^p	1 ^p	0 ^p	2 ^p	0 ^p	
Kamrup		1	0		4 ^p	1 ^p					
Sibsagar					9 ^p	3 ^p	5 ^p	2 ^p			
Bihar State											
Districts											
Gaya					17 ^p	5 ^p					
Ranchi					3 ^p	2 ^p					
Shahabad		1 ^p	1 ^p		11 ^p	2 ^p					
Bombay State											
Districts											
Ahmedabad			3	0	5 ^p	3 ^p	3 ^p	1 ^p	4 ^p	2 ^p	
Ahmednagar			1	0							
Amreli			13	4	11 ^p	2 ^p	7 ^p	1 ^p	2 ^p	1 ^p	
Aurangabad					1 ^p	0 ^p	6 ^p	0 ^p			
Banaskantha			16	1							
Baroda			2	2							
Bhur									2 ^p	1 ^p	
East Khandesh			18	2	6 ^p	1 ^p	13 ^p	1 ^p	5 ^p	0 ^p	
Kaira			3	0					12 ^p	1 ^p	
Kolhapur							2 ^p	0 ^p			
Kutch							6 ^p	1 ^p			
Mehsana			31	3			5 ^p	2 ^p	3 ^p	0 ^p	
Nagpur			6	2							
Nasik			9	5	1 ^p	0 ^p	2 ^p	0 ^p	1 ^p	0 ^p	
Osmanabad									0 ^p	1 ^p	
Panch Mahals			30	6	1 ^p	1 ^p	3 ^p	0 ^p	2 ^p	2 ^p	
Poona							5 ^p	1 ^p	1 ^p	0 ^p	
Ratnagiri							1 ^p	1 ^p	4 ^p	0 ^p	
Sabarkantha			31	1							
Satara North					2 ^p	0 ^p					
Satara South					3 ^p	1 ^p					
Sholapur							8 ^p	0 ^p			
Sorath			3	1							
Surat			4	6			1 ^p	0 ^p			
Thana			35	27	4 ^p	0 ^p	4 ^p	2 ^p			
Wardha			1	0							
West Khandesh			6	2	13 ^p	0 ^p	3 ^p	1 ^p	2 ^p	0 ^p	
Zalawad			2	1							
Kerala State											
Districts											
Malabar			13	9			0 ^p	1 ^p			
Quilon			15	0			1 ^p	1 ^p			
Trichur			9	4							
Trivandrum			3	2							

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

<i>Asie (suite) — Asia (continued)</i>		C		D		C		D		C		D	
INDE (suite)		5-11 V		12-18 V		19-25 V		26 V-1 VI		C		D	
INDIA (continued)													
<i>Madhya Pradesh State</i>													
<i>Districts</i>													
Betul				2 ^p	0 ^p								
Chhindwara	2 ^p	1 ^p											
Damoh	6 ^p	1 ^p	0 ^p	2 ^p	3 ^p	1 ^p							
Gwalior	2 ^p	2 ^p	51 ^p	5 ^p	4 ^p	1 ^p							
Hoshangabad	1 ^p	0 ^p	15 ^p	4 ^p	14 ^p	0 ^p							
Nimar	1 ^p	0 ^p	2 ^p	2 ^p	5 ^p	1 ^p							
Raisen					0 ^p	2 ^p							
Ratlam					1 ^p	3 ^p							
Sehore	14 ^p	0 ^p	12 ^p	4 ^p	8 ^p	1 ^p							
Shivpuri	0 ^p	1 ^p					6 ^p	0 ^p					
<i>Madras State</i>													
<i>Districts</i>													
Chingleput	9	8	2 ^p	1 ^p	9 ^p	5 ^p	10 ^p	2 ^p					
Coimbatore	35	12	12 ^p	0 ^p	25 ^p	2 ^p	7 ^p	2 ^p					
Kanya Kumari	9	1			0 ^p	1 ^p	3 ^p	2 ^p					
Mathurai	21	7	8 ^p	2 ^p	13 ^p	1 ^p	14 ^p	2 ^p					
North Arcot	4	2											
Ramanathapuram	12	4											
Salem	29	10	17 ^p	1 ^p	24 ^p	4 ^p	5 ^p	5 ^p					
South Arcot	37	19	20 ^p	2 ^p	13 ^p	1 ^p							
Tanjore	15	11	5 ^p	1 ^p	11 ^p	3 ^p	3 ^p	2 ^p					
Tiruchirappalli	19	2	9 ^p	0 ^p	4 ^p	0 ^p	2 ^p	2 ^p					
Tirunelveli	3	0	2 ^p	0 ^p			1 ^p	0 ^p					
<i>Mysore State</i>													
<i>Districts</i>													
Bijapur	1	0	5 ^p	0 ^p			1 ^p	1 ^p					
Chitaldrug	3	1			3 ^p	0 ^p							
Coorg	2	1	2 ^p	1 ^p									
Dharwar	1	0			1 ^p	1 ^p	1 ^p	0 ^p					
Hassan	5	1					7 ^p	2 ^p					
Kolar	9	4			2 ^p	0 ^p	9 ^p	1 ^p					
Mandya	3	0			1 ^p	1 ^p							
Mysore	1	0	1 ^p	1 ^p			12 ^p	0 ^p					
Raichur	4	1											
Shimoga	2	3					1 ^p	0 ^p					
South Kanara			1 ^p	0 ^p									
Tumkur	4	0					3 ^p	0 ^p					
<i>Orissa State</i>													
<i>Districts</i>													
Balasure	15	0	7	2	6 ^p	1 ^p	3 ^p	1 ^p					
Bolangir	0	0	1	0									
Cuttack	27	4	26	4			11 ^p	1 ^p					
Dhenkanal	16	3	20	11	3 ^p	1 ^p	3 ^p	0 ^p					
Ganjam	5	5	32	7			11 ^p	4 ^p					
Kalahandi	24	6	4	0									
Keonjhar	0	0	2	0									
Mayurbhanj	25	11	47	18	4 ^p	1 ^p							
Puri	9	1	3	0	5 ^p	0 ^p	2 ^p	1 ^p					
Sambalpur	2	0	7	4									
<i>Pondicherry State</i>													
	10	7	3	3	8	7							
<i>Punjab State</i>													
<i>Districts</i>													
Ambala	2	0			2 ^p	0 ^p							
Ferozepur	2	0											
Ludhiana					0 ^p	1 ^p							
Rohtak	1	0											

INDE (suite)		5-11 V		12-18 V		19-25 V		26 V-1 VI	
INDIA (continued)									
<i>Rajasthan State</i>									
<i>Districts</i>									
Alwar	17 ^p	0 ^p				2 ^p	0 ^p		
Barmer	16 ^p	6 ^p							
Bikaner	2 ^p	0 ^p						0 ^p	1 ^p
Churu	2 ^p	3 ^p							
Jalore	16 ^p	8 ^p							
Sikar	32 ^p	8 ^p				30 ^p	5 ^p	18 ^p	3 ^p
Tonk								6 ^p	0 ^p
<i>Tripura State</i>									
	9	3	6	1	2	1			
<i>Uttar Pradesh State</i>									
<i>Districts</i>									
Agra	4	2	5	2	4 ^p	0 ^p	1 ^p	0 ^p	
Allahabad	11	0	4	2	5 ^p	1 ^p	6 ^p	3 ^p	
Azamgarh			10	6					
Bahraich	1	1	2	1	1 ^p	1 ^p			
Banaras	3	0	15	2	8 ^p	3 ^p	17 ^p	4 ^p	
Banda	1	1	1 ^p	1 ^p	1 ^p	1 ^p			
Budaun					2 ^p	0 ^p	1 ^p	0 ^p	
Deoria	3	3					2 ^p	1 ^p	
Faizabad	2	1					2 ^p	0 ^p	9
Fatehpur	2	0	1	1					
Garhwal	1	0	3	1					
Ghazipur	6	2	6	3	6 ^p	2 ^p	6 ^p	1 ^p	
Gonda	0	0	3	0					8 ^p
Gorakhpur	2	1	8	1					
Hamirpur	2	1	1	1					
Jalaun							1 ^p	0 ^p	
Jaunpur	1	2							
Jhansi	1	0	4	0	1 ^p	0 ^p	1 ^p	0 ^p	
Kanpur	7	0	14	8	5 ^p	2 ^p	7 ^p	4 ^p	
Kheri			5	1	5 ^p	2 ^p	1 ^p	1 ^p	
Lucknow	2	0	5	2	3 ^p	0 ^p	4 ^p	2 ^p	
Mainpuri	0	1			6 ^p	2 ^p			
Mathura	4	0	8	3	5 ^p	3 ^p	10 ^p	5 ^p	
Meerut	2	0	3	3					1 ^p
Mirzapur			10	1	7 ^p	2 ^p	1 ^p	1 ^p	
Muzaffarnagar	3	1							
Partabgarh	0	0	1	0					
Rae Bareilly	3	4	0	2					
Rampur	0	0	1	1	2 ^p	0			
Saharanpur	3	0	3	0	1 ^p	0 ^p			
Shahjahanpur	2	1							
Sitapur	1	0							
Tehri Garhwal	1	0							
Unnao							1 ^p	0 ^p	
Farrukhabad	2	VI							
<i>West Bengal State</i>									
<i>Districts</i>									
Bankura	12	3	7 ^p	5 ^p	7 ^p	4 ^p			
Birbhum	7	2	19 ^p	10 ^p	15 ^p	13 ^p			
Burdwan	44	8	31 ^p	8 ^p	28 ^p	10 ^p			
Hooghly	40	9	39 ^p	25 ^p	39 ^p	26 ^p			
Howrah	91	60			35 ^p	24 ^p			
Jalpaiguri	1	0			1 ^p	0 ^p			
Malda	65	14							
Midnapur	69	26	23 ^p	8 ^p	38 ^p	15 ^p			
Murshidabad	77	46	79 ^p	28 ^p	112 ^p	50 ^p			
Nadia	5	7			7 ^p	4 ^p			
24-Parganas	58	29	57 ^p	31 ^p					
Purulia			2 ^p	1 ^p					
West Dinajpur	14	1							

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)					
INDE (suite) — INDIA (continued)		28	IV-4	V	
<i>Bihar State</i>					
<i>Districts</i>					
Dhanbad		5	0		
Hazaribagh		11	3		
Monghyr		8	1		
Patna		17	4		
<i>Bombay State</i>					
<i>Districts</i>					
Bhandara		27	1		
Broach		11	3		
Buldana		3	0		
Chanda		32	0		
<i>Madhya Pradesh State</i>					
<i>Districts</i>					
Mandla		2 ^p	0 ^p		
Shajapur		2 ^p	1 ^p		
<i>Mysore State</i>					
Gulbarga District		4	0		
<i>Punjab State</i>					
<i>Districts</i>					
Hissar		0	1		
Jullundur		2	0		
<i>Rajasthan State</i>					
Jhunjhunu District		12 ^p	1 ^p		
<i>Uttar Pradesh State</i>					
Etawah District		4	0		
<i>Bihar State</i>					
<i>Districts</i>					
Darbhanga		35	6		
Santal Parganas		5	2		
<i>Manipur State</i>					
			14-20	IV	
		2	1		
INDONÉSIE — INDONESIA				19-25	V
Makasar (PA)		4	1	0	1
IRAK — IRAQ					2-8
<i>Provinces</i>					
Dulaim		1			
Mosul		2			

IRAN					C
					19-25
<i>Depts</i>					
Babol					4
Boucher					1
Chahsevar					1
Damghan					2
Sari					19
				C	D
PAKISTAN			26	V-1	VI
Chalna (P)		2	2	10	4
Chittagong (PA)		0	0	1	1
Dacca (A)		16	13		
Karachi (PA)		5	3	4	0
			28	IV-4	V
East Pakistan		1059	426 ^p	608 ^p	337 ^p
			12-18	V	19-25
East Pakistan		770 ^p	361 ^p	638 ^p	352 ^p
				C	D
VIET-NAM					2-8
<i>Provinces</i>					
Chaudoc					1
Cholon					1
					0
					0
Europe					
GRÈCE — GREECE					C
Athènes					5
					VI
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence de la variole au cours des 4 dernières semaines					
Other notifications, previously published, of the presence of smallpox during the last 4 weeks					
12					
V-8					
VI					
Afrique — Africa					
AFRIQUE ÉQUATORIALE FRANÇAISE					ETHIOPIE — ETHIOPIA
FRENCH EQUATORIAL AFRICA					21
27 V Kanem Region (Tchad)					FED DE RHODESIE ET DU NYASSALAND
					FED OF RHODESIA AND NYASALAND
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE					1
FRENCH WEST AFRICA					VI
20 V Ouadja, Parakou Cercles (Dahomey)					Barotse, Eastern, Western
Boffa, Dabola, Dalaba, Gaoual Cercles (Guinée)					Provinces (N Rhodesia)
Ouagadougou (A) (Hopital) (Haute-Volta)					GHANA
Tessaoua, Zinder Cercles (Niger)					23
St-Louis, Thies Cercle (Senegal)					V
Bafoulabe, Koutiala, Macina, Segou, Sikasso Cercles (Soudan)					Ashanti, Transvolta/Togoland
13 V Kissidougou, Pita Cercles (Guinée)					Regions
Banfara, Diébougou, Koudougou, Yako Cercles (Haute-Volta)					KENYA
Naméy, Tahoua Cercles (Niger)					20
Dagana, Matam Cercles (Sénégal)					V
Bougouni, Nioro Cercles (Soudan)					Masai District
					13
					V
					Kitale (Central Prov)
					NIGERIA
					18
					V
					Kano (Urban Area), Lagos (Urban Area), Sapele (P), Abeokuta, Bauchi, Benin, Benue, Colony, Delta, Ibadan, Ijebu, Kano, Katsina, Niger, Ondo, Onitsha, Owerri, Oyo, Plateau, Sokoto Provinces

VARIOLE (*suite*) — SMALLPOX (*continued*)

Afrique (<i>suite</i> — Africa (<i>continued</i>))	INDE — INDIA
SIERRA LEONE	25 V Visakhapatnam (P)
25 V Bonthé (Rural Area)	
TANGANYIKA	INDONÉSIE — INDONESIA
18 V Northern, South Highlands Provinces	27 V Kotabaru Regency (Kalimantan Prov)
Amérique — America	IRAQ — IRAQ
COLOMBIE — COLOMBIA	18 V Baghdad (A)
12 V Cartagena (PA)	MUSCAT & OMAN
	1 VI Matrah
Asie — Asia	PALISTAN
AFGHANISTAN	18 V Lahore (A)
25 V Kandahar, Maimana Provinces	VIET-NAM
18 V Kataghan Province	25 V Saigon (PA)
ARABIE SAOUDITE — SAUDI ARABIA	18 V Xuan-Phuoc (Phu-Yen Prov)
2 VI Jeddah (PA), Mecca	
CAMBODGE — CAMBODIA	
1 VI Kompong-Cham, Svay-Rieng Provinces	
25 V Preyveng Province	

TYPHUS A POUX — LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER

Afrique — Africa	C	C
ÉGYPTE — EGYPT	26 V-1 VI	2-8 VI
Alexandria (PA)	9	
Cairo (A)	1	2
<i>Provinces</i>		
Beheira	7	
Beni Suef	3	
Giza	3	
		28 IV-4 V
<i>Provinces</i>		
Beheira		2
Kafr el Sheik		1
Frontier District		2
LIBYE — LIBYA		26 V-1 VI
<i>Districts</i>		
Benghazi		1
El Marj		5
Jeffran		1
Amérique — America		C
BOLIVIE — BOLIVIA		21 IV-4 V
La Paz (A)		2
ÉQUATEUR — ECUADOR		
<i>Prov. Azuay</i>		
Cuenca	21-27 IV	1
<i>Cantón Paute</i>		
Parr Las Palmas	5-11 V	1
<i>Prov. Bolívar</i>		
<i>Cantón Guaranda</i>		
Parr Guanujo	21-27 IV	1

ÉQUATEUR (*suite*) — ECUADOR (*continued*)

<i>Prov. Carchi</i>		
<i>Cantón Tulcán</i>		
Parr Urbina	21-27 IV	1
<i>Prov. Cotopaxi</i>		
<i>Cantón Latacunga</i>		
Latacunga	12-18 V	1
Parr Toacazo	28 IV-4 V	1
<i>Canton Salcedo</i>		
Salcedo	21 IV-18 V	4
<i>Prov Chimborazo</i>		
<i>Canton Guano</i>		
Parr San Gerardo	12-18 V	1
<i>Canton Riobamba</i>		
Parr. Calpi	12-18 V	1
<i>Prov. Pichincha</i>		
<i>Cantón Quito</i>		
Parr. Cumbaya	14 IV-4 V	3
Parr Tumbaco	7-13 IV	1
<i>Prov Tungurahua</i>		
<i>Cantón Ambato</i>		
Ambato	21-27 IV	3
Asie — Asia		C
IRAQ — IRAQ		2-8 VI
Baghdad (A)		1
Europe		C
YOUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA		8-14 V
BOSNIE ET HERZÉGOVINE		
<i>Districts</i>		
Banja Luka		1
Jajce		2
Breko	☐ 14 V	
CROATIE		
Zagreb District	☐ 14 V	
SERBIE		
<i>Districts</i>		
Kosovska Mitrovica		1
Pristina		2
Autres notifications, publiées précédemment, sur la présence du typhus à poux au cours des 4 dernières semaines		Other notifications, previously published, of the presence of louse-borne typhus fever during the last 4 weeks
		12.V-8.VI
Afrique — Africa		TURQUIE — TURKEY
ÉGYPTE — EGYPT		18 V Zonguldak Province
25 V Minya Province		
Asie — Asia		
AFGHANISIAN		
18 V Kandahar Province		

NOTIFICATIONS D'APPLICATION OU DE RETRAIT DE MESURES SANITAIRES
NOTIFICATIONS OF APPLICATION OR WITHDRAWAL OF SANITARY MEASURES

Ces déclarations, faites par des Etats en ce qui concerne des territoires autres que les leurs, ne sont publiées que si elles émanent d'Etats non liés par le Règlement sanitaire international (Règlement N° 2 de l'OMS)

These declarations, made by States in respect of territories other than their own, are published only if received from States not party to the International Sanitary Regulations (WHO Regulations No 2)

SINGAPOUR

Application de mesures sanitaires concernant les provenances de
 Application of sanitary measures against arrivals from

Gaya (Inde — India)
 Lucknow (» »)
 Madras (» »)

pour cause de
 on account of
 Choléra
 Cholera

Date
 8 VI
 4 VI

SINGAPORE

MALTE

Application de mesures sanitaires concernant les provenances de
 Application of sanitary measures against arrivals from

Naples (Italie — Italy)

pour cause de
 on account of
 Variété
 Smallpox

Date
 16 V

MALTA

MALADIES QUARANTENAIRES — QUARANTINABLE DISEASES

dans des villes attenantes à un port ou un aéroport — in towns adjacent to a port or an airport

PESTE (2 semaines) ¹	BOLIVIE — BOLIVIA	Qulon (P)	11 V	TANGANYIKA	
PLAGUE (2 weeks) ¹	La Paz (A)	Tiruchrappalli (A)	1 VI	Dar-es-Salaam (PA)	25 V
NÉANT — NIL		Visakhapatnam (P)	25 V	Tabora	4 V*
CHOLÉRA (2 semaines) ¹	BRESIL — BRAZIL	INDONÉSIE — INDONESIA		VIET-NAM	
CHOLERA (2 weeks) ¹	Belem (PA)	Makasar (PA)	25 V	Saigon (PA)	25 V
INDE — INDIA	Florianopolis (P)	IRAQ — IRAQ		TYPHUS A POUX (4 semaines) ³	
Allahabad (A)	Fortaleza (P)	Baghdad (A)	18 V	LOUSE-BORNE TYPHUS (4 weeks) ³	
Calcutta (PA)	Recife (PA)	KOUEIT — KUWAIT		BOLIVIE — BOLIVIA	
Lucknow (A)	Rio de Janeiro (PA)	Kuwait (PA)	18 V	La Paz (A)	4 V*
Madras	Sao Paulo (A)	KENYA		CHILI — CHILE	
Tiruchrappalli (A)	Victoria (P)	Nairobi (A)	11 V	Santiago (A)	4 V*
PAKISTAN	COLOMBIE — COLOMBIA	LIBYE — LIBYA		ÉGYPTE — EGYPT	
Chalna (P)	Bogota (A)	Tripoli (PA)	9 V	Alexandria (PA)	1 VI
Dacca (A)	Cali (A)	NIGERIA		Cairo (A)	8 VI
FIÈVRE JAUNE (12 semaines) ²	Cartagena (PA)	Sapele (P)	18 V	ÉQUATEUR — ECUADOR	
YELLOW FEVER (12 weeks) ²	ÉQUATEUR — ECUADOR	Victoria-Tiko (P)	11 V	Quito (A)	4 V*
NÉANT — NIL	Quito (A)	PAKISTAN		IRAQ — IRAQ	
VARIOLE (4 semaines) ³	ÉTATS SOUS RÉGIME DE TRAITÉS TRUCIAL STATES	Chalna (P)	8 VI	Baghdad (A)	8 VI
SMALLPOX (4 weeks) ³	Dubai (P)	Chittagong (PA)	8 VI	FIÈVRE RÉCURRENTÉ A POUX (3 semaines) ⁴	
AFRIQUE OCCID FRANÇAISE FRENCH WEST AFRICA	Accra (PA)	Dacca (A)	1 VI	LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER (3 weeks) ⁴	
Dakar (PA)	INDE — INDIA	Karachi (PA)	8 VI	NÉANT — NIL	
ARABIE SAOUDITE SAUDI ARABIA	Ahmedabad (A)	Lahore (A)	18 V		
Jeddah (PA)	Allahabad (A)	SIERRA LEONE			
BIRMANIE — BURMA	Bombay (PA)	Bonthe (P)	1 VI		
Rangoon (PA)	Calcutta (PA)	Freetown (PA)	1 VI		
	Delhi (A)				
	Kanpur (A)				
	Lucknow (A)				
	Madras (PA)				

¹ Peste — Plague, Choléra — Cholera 26 V-8 VI

² Fièvre jaune — Yellow Fever 17 III-8 VI

* Aucune notification plus récente n'a été reçue — No further notification has been received

³ Variole — Smallpox, Typhus à poux — Louse-borne typhus 12 V-8 VI

⁴ Fièvre récurrente à poux — Louse-borne relapsing fever 19 V-8 VI

NAVIRE ET AÉRONEF INFECTÉS — INFECTED SHIP AND AIRCRAFT

GRÈCE

GREECE

Athènes — Un membre de l'équipage du navire marchand « LEONIDAS KYRTATOS », atteint de variole, qui avait été hospitalisé à Port-Soudan du 16 mai au 3 juin, est arrivé à Athènes par aéronef, alors qu'il était en période de desquamation. Toutes les mesures ont été prises et les ports et aéroports d'escale ont été avisés.

Athens — A case of smallpox, in a member of the crew of the merchant ship "LEONIDAS KYRTATOS", who was hospitalized in Port Sudan from 16 May to 3 June, arrived at Athens by air during the period of desquamation. All necessary measures were taken and the next ports and airports of call were informed.

PORTS ET AÉROPORTS — PORTS AND AIRPORTS

AÉROPORTS NOTIFIÉS EN APPLICATION DU RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL

AIRPORTS DESIGNATED IN APPLICATION OF THE INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS

Amendement au N° 10, 1957, Supp. 2

Amendment to No 10, 1957, Supp. 2

GAMBIE

GAMBIA

A la page 7, insérer :

Aéroport sanitaires

Sanitary airports

On page 7, insert :

Bathurst
(Yundum)

RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL — INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS

APPLICATION DU RÈGLEMENT SANITAIRE INTERNATIONAL A DES MALADIES NON QUARANTENAIRES

APPLICATION OF INTERNATIONAL SANITARY REGULATIONS TO NON QUARANTINABLE DISEASES

Dans son Quatrième Rapport, daté du 9 novembre 1956 et adopté par la Dixième Assemblée mondiale de la Santé, le Comité de la Quarantaine internationale a exprimé, entre autres, l'opinion suivante: ¹

« Le Comité a examiné les principes sur lesquels reposent les Conventions sanitaires internationales, et ceux qui ont présidé à l'élaboration du Règlement sanitaire international. Il s'est reporté aux débats de la Commission spéciale créée par l'Assemblée antérieurement à l'adoption du Règlement ² et aux résolutions de la Quatrième Assemblée mondiale de la Santé ayant trait au Règlement sanitaire international, notamment aux résolutions WHA4.78 et WHA4.79. Il a passé en revue les articles du Règlement sanitaire international qui se rapportent à la question. Le Comité est d'avis que le Règlement sanitaire international, comme les Conventions, concerne expressément les six maladies quaranténaires, et qu'il limite les mesures sanitaires qui peuvent être prises dans le cas d'autres maladies infectieuses.

The Committee on International Quarantine, in its Fourth Report dated 9 November 1956 and adopted by the Tenth World Health Assembly, stated *inter alia* : ¹

“The Committee having considered the principles on which the International Sanitary Conventions were based, the principles on which the International Sanitary Regulations were prepared, in particular the proceedings of the Special Committee of the Assembly before the adoption of the Regulations, ² the resolutions of the Fourth World Health Assembly relevant to the International Sanitary Regulations and in particular Resolutions WHA4.78 and WHA4.79, and the various articles of the International Sanitary Regulations relevant to the question, is of opinion that the International Sanitary Regulations, as in the case of the Conventions, refer expressly to the six quarantinable diseases and limit the sanitary measures to be taken in respect of other infectious diseases.

¹ WHO/IQ/48, pp. 5-6

² *Actes off. Org. mond. Santé*, 37

¹ WHO/IQ/48, pp. 5-6,

² *Off. Rec. Wld. Hlth. Org.* 37

Par conséquent, en dehors des mesures maximums qu'il autorise en ce qui concerne les six maladies quarantenaires, et sous réserve des dispositions de l'article 28 relatives aux cas d'urgence comportant un danger grave pour la santé publique, le Règlement ne permet pas à une autorité sanitaire de refuser la libre pratique à un navire ou à un aéronef, ni de l'empêcher de décharger ou de charger des marchandises ou des approvisionnements, ou de prendre à bord du combustible ou des carburants ou de l'eau potable, en raison d'autres maladies infectieuses qui ne font l'objet d'aucun accord ou règlement exprès

De même, aucune mesure sanitaire autre que la visite médicale ne peut être imposée en raison de ces maladies aux personnes qui ne quittent pas le bord ou qui se trouvent en transit dans les conditions prévues à l'article 34, la même interdiction s'applique aux marchandises, aux bagages et au courrier

En ce qui concerne la possibilité technique d'adopter des règlements sanitaires additionnels pour certaines autres maladies, telles que la poliomyélite et la grippe, le Comité a pu profiter des consultations auxquelles le Directeur général a procédé avec les membres de divers tableaux d'experts. Il a noté que, de l'avis unanime des experts, aucune mesure de quarantaine internationale à l'égard de ces maladies ne saurait se justifier dans l'état actuel des connaissances. »

Consequently and apart from the maximum permissive measures in respect of the six quarantinable diseases, the Regulations do not permit a health authority to refuse pratique to a ship or aircraft and the right to discharge or load cargo or stores, or to take on fuel or water, in respect of other infectious diseases, for which specific international agreements or regulations do not exist, except, as mentioned in Article 28, in case of an emergency constituting a grave danger to public health.

Similarly sanitary measures other than medical examination cannot be taken in respect of such diseases against persons who do not disembark or who remain in transit under conditions specified in Article 34, nor against goods, baggage or mail

On the question of the technical feasibility of additional international sanitary regulations for certain other diseases, like poliomyelitis and influenza, the Committee had the benefit of information on the consultation the Director-General had had with members of various expert advisory panels. It noted that it was the unanimous opinion of the experts that, in the present state of knowledge, no quarantine measures for such diseases were justifiable for application to international traffic "

INFORMATIONS ÉPIDÉMIOLOGIQUES — EPIDEMIOLOGICAL NOTES

LA GRIPPE EN ASIE

Les rapports reçus entre le 7 et le 13 juin indiquent qu'au début de ce mois l'épidémie de grippe avait gagné la plupart des régions du Japon et de l'Indonésie, qu'elle était présente aux Philippines, au Viet-Nam et dans deux villes du Pakistan occidental, mais qu'elle semblait être en régression au Cambodge et dans Bornéo. Aucune hausse anormale de la fréquence de la maladie n'a été signalée à Séoul (Corée), au Pakistan oriental et à Ceylan

La découverte de la présence du virus A/Singapour/1/57 en Australie et aux Pays-Bas indique sa diffusion hors de l'Asie

CAMBODGE

La fin de l'épidémie au Cambodge a été signalée le 12 juin

INDONÉSIE

D'après un rapport du 12 juin, des cas sporadiques ou une fréquence modérée de la grippe étaient signalés dans toutes les provinces du pays. A Djakarta, le nombre hebdomadaire des décès dépassait la moyenne et l'épidémie continuait de s'étendre.

JAPON¹

Un rapport du 5 juin indique qu'à la fin de mai l'épidémie s'est répandue dans tout le pays. Les écoles étaient fermées dans 18 préfectures (dont 15 dans l'île principale). Le virus isolé récemment appartient à la variante nouvelle.

PAKISTAN

Quelques cas de grippe, dont un chez une personne arrivée de Singapour et chez une autre, arrivée de Bombay, ont été dépistés à Karachi au 6 juin. Au 11 juin, environ 150 cas avaient été signalés à Karachi et moins de 50 à Lahore. Aucune augmentation anormale n'a encore été observée au Pakistan oriental.

INFLUENZA IN ASIA

Reports received between 7 and 13 June indicate that during the first week of the month, the epidemic had spread to most areas of Japan and of Indonesia, was present in the Philippines, in Viet-Nam and in two towns in West Pakistan, but was apparently abating in Cambodia and in Borneo. No evidence of any abnormal rise in the incidence was reported in Seoul (Korea) in East Pakistan and Ceylon.

Reports on the presence of the virus A/Singapore/1/57 in Australia and in the Netherlands indicates its spread outside Asia.

CAMBODIA

The end of the epidemic was reported on 12 June.

INDONESIA

According to a cable, dated 12 June, sporadic cases or mild incidence of influenza were reported in all provinces of Indonesia. At Djakarta the weekly number of deaths was above average and the epidemic was still spreading.

JAPAN¹

A report dated 5 June indicates that by the end of May influenza had spread all over the country. Schools and classes were closed by 1 June in 18 prefectures, of which 15 were on the main island. Virus isolated recently is of the same new variant.

PAKISTAN

The presence of a few cases of influenza, of which one was among arrivals from Singapore and one from Bombay, was detected at Karachi by 6 June. Some 150 cases were reported at Karachi and less than 50 cases at Lahore by 11 June when there was still no evidence of an increase in the incidence in East Pakistan.

PHILIPPINES

Environ 185 000 cas, avec 441 décès attribués à la grippe, ont été enregistrés durant la semaine terminée le 1^{er} juin.

VIET-NAM

Environ 2 300 cas ont été enregistrés durant la semaine terminée le 8 juin dans la région urbaine de Saigon, alors que la grippe était également présente dans les provinces au sud et sud-ouest de Saigon

* * *

AUSTRALIE

Au début de mai, une maladie à caractère grippal s'est manifestée parmi les voyageurs arrivés, par avion, d'Europe via Singapour². Une forte poussée épidémique de grippe bénigne s'en est suivie dans une localité de l'Etat de Victoria. Les souches de virus isolées lors de cette poussée, ainsi que celle recueillie sur un membre de l'équipage d'un navire en provenance de Singapour, arrivé à Cairns (au Queensland), paraissent identiques à la souche A/Singapour/1/57. Deux cas de grippe ont été observés à Darwin (Territoire du Nord) au milieu de mai.

Un rapport du 6 juin précise qu'en dehors d'une maladie à caractère grippal, à Darwin, il n'y a pas de preuve d'extension de la grippe dans l'Etat de Victoria ou à Cairns. A la fin du mois de mai, il n'y avait pas d'augmentation de l'absentéisme chez les fonctionnaires dans les capitales des Etats

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

La présence de cas de grippe a été signalée, le 9 juin, à bord d'un navire arrivé à San Francisco (Californie). L'introduction aux Etats-Unis de l'infection due à la souche A/Singapour/1/57 était considérée (le 7 juin) comme probable, étant donné le grand nombre de voyageurs, arrivés récemment d'Asie, dispersés dans tout le pays

PAYS-BAS

Un cas clinique de grippe, arrivé par avion à la Haye de Djakarta (Indonésie) le 4 juin, a été identifié, par isolement du virus, comme étant dû à la souche A/Singapour/1/57. Les données serologiques indiquent cette souche comme étant également responsable des cas survenus parmi les passagers du navire arrivé à Rotterdam le 27 mai¹

¹ Voir N° 23, p 290.

² Voir N° 22, p 277

GRIPPE: MESURES A L'ARRIVÉE

Dans le but de réduire le plus possible la gêne apportée au trafic mondial, l'Organisation a décidé de publier les mesures qui lui sont notifiées par les administrations sanitaires.

PAKISTAN

1. Tous les médecins des services de santé des différents ports et aéroports du Pakistan oriental et du Pakistan occidental ont reçu des instructions leur demandant de soumettre à la visite médicale tous les passagers en provenance de l'Est, et d'isoler ou de soumettre à la surveillance ceux qui présentent des symptômes de la maladie.

2. Des instructions ont été données aux autorités respectives et aux administrations provinciales leur demandant de notifier la maladie comme « maladie infectieuse » et de prendre des mesures en vue d'en prévenir l'introduction dans le pays par le trafic routier, ferroviaire et fluvial

PHILIPPINES

About 185 000 cases with 441 deaths ascribed to influenza were reported during the week ended 1 June

VIET NAM

About 2 300 cases were still recorded in the Saigon area during the week ended 8 June. The presence of the infection was also reported in the provinces south and south west of Saigon

* * *

AUSTRALIA

Early in May, cases of influenza-like illness appeared among a group of Europeans who arrived by air from Europe via Singapore²; a fairly sharp outbreak of mild influenza then appeared in the community in Victoria. Virus strains isolated in connection with this outbreak and from a member of the crew of a ship from Singapore at Cairns (Queensland) were indistinguishable from the strain A/Singapore/1/57.

Two cases of influenza were also recorded in Darwin (Northern Territory) in the middle of May

A report dated 6 June indicates that apart from mild influenza disease at Darwin there is no evidence of a spread of influenza in Victoria or at Cairns. By the end of May, there was no increase in absenteeism in the government offices in the capital cities of each State

UNITED STATES OF AMERICA

The presence of cases of influenza was reported on board a ship which arrived at San Francisco (California) on 9 June

The introduction of infection by the A/Singapore/1/57 strain of virus into the United States is considered (on 7 June) to be a distinct possibility because persons who have been in Asia recently are entering the States in substantial numbers and are dispersing to all parts of the country.

NETHERLANDS

A clinical influenza case at the Hague which arrived by air from Djakarta (Indonesia) on 4 June was identified by virus isolation as due to A/Singapore/1/57 strain which was also considered responsible on serological grounds for cases among the passengers of a ship at Rotterdam on 27 May¹

¹ See No 23, p 290

² See No 22, p 277

INFLUENZA: MEASURES APPLIED TO ARRIVALS

In the interest of ensuring the minimum interference with world traffic, the Organization will publish measures notified by health administrations

PAKISTAN

1. All Medical Officers of Health at the different airports and seaports, in both East and West Pakistan, have been asked to carry out medical inspection of all passengers coming into the country from the East and to isolate or keep under surveillance those showing symptoms of the disease

2. Respective authorities and Provincial Governments have been asked to notify the disease as "infectious disease" and to take preventive steps to check its importation through rail, road and river.

STATIONS TRANSMETTANT LES BULLETINS ÉPIDÉMIOLOGIQUES RADIO-TÉLÉGRAPHIQUES DE L'OMS
WIRELESS STATIONS TRANSMITTING WHO RADIO-TELEGRAPHIC EPIDEMIOLOGICAL BULLETINS

Station	Indicatif d'appel Call Sign	Fréquence kc/s Frequency	Heure d'émission GMT Time of Emission	Jour Day	Emission en anglais, sauf indication contraire — in English, unless otherwise indicated		
Bulletin épidémiologique radiotélégraphique quotidien de l'OMS destiné aux Administrations sanitaires Daily Epidemiological Radio Bulletin of WHO intended for Health Administrations							
Genève-Prangins	H B G	749	09 00	Quotidien ¹ Daily ¹	Français — French		
	H B X 76	6945	09 20				
	H B O 41	11 402	09 00		Français — French		
	H B O 48	18 450	09 00				
	H B O 44	14 538	09 00				
	H B O 33	18 950	15 00		Français — French		
	H B V 30	20 190	09 20				
	H B O 34	14 462	15 00		Français — French		
Bulletin hebdomadaire de la Station d'Informations Épidémiologiques de l'OMS, Singapour Weekly Bulletin of the Epidemiological Intelligence Station, WHO, Singapore							
R.N. Wireless Station Kranji, Singapore	G Y S	112 85	15 30, 19 30, 23 30	Jeudi Thursday	Emission de 15 30 en CODEPID et en clair, toutes les autres émissions en clair 15 30 Emission in CODEPID and in clear, all others in clear only		
	G Y S 2	4 334	19 30, 23 30				
	G Y S 3	6 481	15 30, 19 30, 23 30				
	G Y S 4	8 630	15 30, 19 30, 23 30				
	G Y S 5	12 781 5	15 30, 19 30, 23 30				
	G Y S 6	17 266 4	15 30				
	G Y S	112 85	03 30, 07 30, 11 30	Vendredi Friday			
	G Y S 3	6 481	03 30				
	G Y S 4	8 630	03 30, 07 30, 11 30				
	G Y S 5	12 781 5	03 30, 07 30, 11 30				
	G Y S 6	17 266 4	03 30, 07 30, 11 30				
	G Y S 7	22 533	03 30, 07 30, 11 30				
	Central Radio Station, Saigon	X V Y 33	11 991	Minuit Midnight		Quotidien ² Daily ²	en CODEPID et en clair in CODEPID and in clear
	Sandakan Radio, North Borneo	V Q B	458	05 00		Dimanche Sunday	en clair in clear
Cape d'Agular Radio Station, Hong Kong	V P S	435 8 566	00 30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Tokyo Kamigawa	J J C	39 35	13 30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Tokyo Usui	J J C	8 702	13 30				
	J J C	4 316 13 051 5 17 069 6	13 30 13 30 13 30				
Karachi Radio (Mahar)	A S K	194	08 30, 16 30	Samedi Saturday	en clair ⁴ in clear ⁴		
Madras Fort Radio	V W M	158	17 30	Samedi Saturday	en clair ⁴ in clear ⁴		
Djakarta Radio Station	P L C	11 440	01 00	Quotidien ⁴ Daily ⁴	en clair in clear		
Tananarive Alarobia (Intercolonial Stations, Tananarive)	F Z T 3 F Z X 28	12 275 8 185	06 00	Samedi Saturday	en CODEPID et en clair ⁴ in CODEPID and in clear ⁴		
Colombo Radio	4 P B	482	06 00, 13 30	Vendredi Friday	en clair in clear		
Ceylon Naval Radio	G Z H	123	11 00, 19 30 ⁴	Vendredi Friday	en clair in clear		
	G Z H 4	8 726	11 00, 19 30 ⁴				
	G Z H 5	12 988 5	11 00, 19 30 ⁴				
	G Z H 6	16 978 4	11 00, 19 30 ⁴				
	G Z H 7	22 587	11 00				
	G Z H 3	6 519 5	19 30 ⁴				
	Radio-Station Manila	D U H 2 D Z F M D U H 5	6 170 710 11 840			{ 21 05-21 15 02 00-02 10 08 00-08 10 14 15-14 25 }	Quotidien ⁴ Daily ⁴	en téléphonie^{4} in telephony^{4}
Manila Radio DZS	D Z S	2 598	{ 00 30, 03 30 06 30, 09 30, 12 30 }	Quotidien ⁴ Daily ⁴	en téléphonie ⁴ in telephony ⁴		
Bulletin épidémiologique hebdomadaire du Bureau Régional pour la Méditerranée orientale de l'OMS, Alexandrie Weekly Epidemiological Bulletin of the Regional Office for the Eastern Mediterranean, WHO, Alexandria							
Abu-Zabal (Cairo)	S U W 48	10 591	08 00	Mercredi et Vendredi ⁵ Wednesday and Friday ⁵			
	S U W 66	13 811	12 15				

¹ Zone desservie H B G, H B X 76 — Europe, H B O 41 — Zone méditerranéenne, Afrique, H B O 48 — Méditerranée orientale, Asie du sud-est, Australie, Nouvelle-Zélande, H B O 44 — Région nord-ouest du Pacifique, H B O 33 — Amérique du Sud, Afrique occidentale, H B V 30 — Afrique centrale et méridionale, H B O 34 — Amérique du Nord

² Renouvelé tous les vendredis

³ Le samedi et le mercredi, le Bulletin hebdomadaire de la station de Singapour est suivi de renseignements complémentaires reçus la veille de Genève-Prangins

⁴ Après le bulletin météorologique

⁵ Renouvelé tous les samedis

⁶ Renouvelé tous les vendredis L'émission comprend aussi les émissions épidémiologiques concernant les pays des Amériques

⁷ Le vendredi, le bulletin de l'OMS à Genève suit immédiatement le bulletin du Bureau Régional

¹ Area covered H B G, H B X 76 — Europe; H B O 41 — Mediterranean area Africa, H B O 48 — Eastern Mediterranean, South-East Asia, Australia, New Zealand, H B O 44 — North-Western Pacific area, H B O 33 — South America, West Africa, H B V 30 — Central and South Africa; H B O 34 — North America

² Renewed on Fridays.

³ On Saturdays and Wednesdays, the Weekly Bulletin of the Singapore Station is followed by additional information received from Geneva-Prangins on Fridays and Tuesdays respectively

⁴ Following the weather report

⁵ Renewed on Saturdays

⁶ Renewed on Fridays The broadcast also includes epidemiological information regarding countries of the Americas

⁷ On Fridays, the WHO bulletin from Geneva follows immediately after the bulletin of the Regional Office